

274107-2026 - Hange

Saksamaa – Andmebaasiteenused – Rahmenvereinbarung Bildredaktion und Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs

OJ S 78/2026 22/04/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade
Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

E-posti aadress: d.dreus@drk.de

Hankija õiguslik vorm: Hankija subsideeritavat lepingut sõlmiv organisatsioon

Hankija tegevus: Sotsiaalkaitse

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Rahmenvereinbarung Bildredaktion und Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs

Kirjeldus: Bilder wecken Emotionen und prägen die Wahrnehmung des visuellen Auftritts. Sie sind ein wichtiger Bestandteil der Kommunikation und spielen damit eine zentrale Rolle, wenn es darum geht, Menschen für humanitäre Anliegen zu erreichen und für die Arbeit des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) zu interessieren. So vielfältig wie das Rote Kreuz so vielfältig ist auch dessen Bilderwelt. Bei aller Vielfalt an Themen, Aufgaben und Einsätzen, folgen das statische wie auch das bewegte Bild einer Bildsprache, die zum DRK passt und seinen Werten entspricht. Die Bildredaktion des DRK steht allen Bereichen und Mitarbeitenden des DRK-Generalsekretariats mit ihrem Service zur Verfügung und unterstützt sie bei der täglichen Arbeit mit Bild- und Filmmaterial sowohl auf der technisch-administrativen als auch auf der inhaltlichen Ebene. Durch den Auftragnehmer sind nach Einzelabruf durch das DRK folgende Leistungen im Bereich Medienmanagement zu erbringen: Los1: - Bildredaktion - Administration der Mediendatenbank - Bildrechte und Medienverwaltung - Organisation und Durchführung von Fotoshootings Los2: - Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs

Menetluse tunnus: 42aca8b9-26b4-4db9-86c7-4ec1d86b6dd5

Sisemine tunnus: DRK-2026-001

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Es wird ausdrücklich daraufhin gewiesen, dass es sich bei dem Auftraggeber nicht um einen öffentlichen Auftraggeber im Sinne des § 99 GWB handelt.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72320000 Andmebaasiteenused

Täiendav liigitus (cpv): 92512000 Arhiiviteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Carstennstraße 58

Linn: Berlin

Sihtnumber: 12205
Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 550 000,00 EUR
Raamlepingu maksimaalne maksumus: 800 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YF1M0ZS# Auskunftersuchen und Bieterfragen sind ausschließlich über das Bietertool "Kommunikation" auf der Vergabeplattform www.vergabeportal-bw.de einzureichen.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL
vgv -

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 2

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 2

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Bildredaktion

Kirjeldus: Leistungsbeschreibung Punkt 3.4. Leistungsumfang einzelner Komponenten LOS 1

- Fixleistungen: Bildredaktion: Beschaffung und Prüfung von Bildern, Videos und Rohfilmmaterial, Verschlagwortung und Einpflegen des Materials in die Datenbank. Die Beschaffung erfolgt z.T. über die Mitgliedsverbände des DRK als auch über Dritte (externe Bilddatenbanken/Bilddienste). Recherche und Rechteklärung sind Teil dieser Aufgabe. Beantwortung von Anfragen aus dem Verband und von Dritten (z.B. Schulbuchverlage, Filmproduktionen), das Bild- oder Filmmaterial vom bzw. über das Rote Kreuz benötigen. Kundenbetreuung und Abwicklung des gesamten Schriftverkehrs, Erteilung von Freigaben in Abstimmung mit der Fachabteilung. Administration der Mediendatenbank: Systempflege, Benutzerverwaltung, Schulungen und Anwendersupport (inklusive Hotline), Pflege des Datenbestandes, Beratung zur konzeptionellen Weiterentwicklung des Systems im Hinblick auf weitere Pools. >> Aktuell genutzte Datenbank: Easydb Version 5.93.3. Erfahrung mit der Datenbank Easy DB sind gewünscht. Übergang und Migration auf ein neues Datenbanksystem in 2026 wird erwogen. Begleitung des Prozesses und Erfahrung mit neuen DAM-Systemen sind wünschenswert. Bildrechte und Medienverwaltung: Klärung von Rechten und Lizenzen, Überarbeitung von Verträgen und Nutzungsbedingungen, Kooperation mit Agenturen, Verlagen und Produktionsgesellschaften. LOS 1 - Optionale Leistungen: Zusätzliche und größere Aufträge, die nicht über das monatliche Stundenkontingent geleistet werden können und im Auftragsfall separat vergütet werden: - Organisation und Durchführung von Fotoshootings - Stetige Erweiterung des Bestands durch aktuelles und neues Bildmaterial zu den unterschiedlichen Themen- und Arbeitsbereichen des DRK - Planung und komplette Organisation von Fotoshootings (Briefings, Fotograf, Location, Modelle, Maske),

Rechteeinholung, Model Release, finale Bildbearbeitung und Einpflegen in die Mediendatenbank - Begleitung der Shootings und Sicherstellung aller erscheinungsbildlichen Vorgaben zu Fotoqualität und Branding des DRK - Spezielle Bildbearbeitung (Retusche / Bildmontage) - Reise- und Übernachtungskosten auf Nachweis und Basis des Bundesreisekostengesetzes
Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72320000 Andmebaasiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Carstennstraße 58

Linn: Berlin

Sihtnumber: 12205

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 12 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: Optionale Vertragsbedingung: Der Auftraggeber behält sich vor, die Rahmenvereinbarung dreimalig, um jeweils 12 Monate bei gleichbleibenden Bedingungen, zu verlängern. Die Inanspruchnahme der Verlängerung erfolgt stillschweigend, sofern der Auftraggeber nicht spätestens 3 Monate vor Ende der jeweiligen Vertragslaufzeit schriftlich kündigt. Der Vertrag endet jedoch spätestens nach 48 Monaten oder bei Erreichen der budgetären Obergrenze des jeweiligen Loses. Es bedarf keiner schriftlichen Kündigung zum Vertragsende.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 400 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemise:

Osalemise ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKE'd): ei

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Aufforderung Punkt 2.2.1. Technische und berufliche

Leistungsfähigkeit a) Unternehmensreferenz(en) für Los 1 - Bildredaktion Die technische und berufliche Eignung der Bieter wird durch den Nachweis von insgesamt vier vergleichbare(n) Unternehmensreferenz(en) geprüft. Eine Unternehmensreferenz ist vergleichbar, wenn sie in Art und Umfang dem Leistungsgegenstand der vorliegenden Ausschreibung entspricht. Der Auftraggeber definiert die nachstehende(n) Mindestanforderung(en) an die

Unternehmensreferenz(en) für Los 1: - Bewirtschaftung einer Mediendatenbank, - Nutzerpflege für interne und externe User und - Referenzauftrag nicht älter als drei Jahre ab Abschluss des Auftrags.

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Aufforderung Punkt 2.2.1. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit c) Angaben zu Fachkräften für Los 1 - Bildredaktion Die technische und berufliche Eignung der Bieter wird durch die Angabe(n) zu den einzusetzenden Fachkräften geprüft. Für die Auftragswahrnehmung hat der Bieter sicherzustellen, dass er über die nachstehenden Fachkräfte für den Zeitraum der Auftragsausführung verfügt: Projektleiter (m/w/d): Der Auftraggeber legt besonderen Wert auf enge Zusammenarbeit im direkten Dialog und flexible und zeitnahe Umsetzbarkeit etwaiger sich im Projektverlauf herausstellender organisatorischer Änderungsnotwendigkeiten. Der Auftragnehmer hat deshalb den namhaft gemachten Projektleiter, der für alle Angelegenheiten der Auftragsdurchführung verantwortlich und mit Personalhoheit für seinen Mitarbeiterstab ausgestattet ist, als gesamtverantwortlichen Ansprechpartner für den Auftraggeber bereit zu stellen. Der Projektleiter hat die nachstehenden Mindestanforderungen zu erfüllen: - die deutsche Sprache in Wort und Schrift so gut beherrschen, dass eine unbeeinträchtigte Kommunikation mit den Mitarbeitern des Auftraggebers gewährleistet ist; - zumindest drei Jahre Berufserfahrung im Bereich "Bildredaktion" aufweisen; Projektleiter-Stellvertreter (m/w/d): Der Bieter hat einen Projektleiter-Stellvertreter zu benennen, der den Projektleiter im Falle einer Verhinderung zu jedem beliebigen Zeitpunkt vollumfänglich vertreten kann. Die Anforderungen an die Projektleitung gelten entsprechend für die Stellvertretung.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Aufforderung Punkt 2.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit a) Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung für Los 1 - Bildredaktion Die wirtschaftliche und finanzielle Eignung der Bieter wird durch den Nachweis einer, zum Zeitpunkt des Bindefristendes, aufrechten Betriebshaftpflicht- oder Berufshaftpflichtversicherung geprüft. Für die nachzuweisende Betriebshaftpflicht- oder Berufshaftpflichtversicherung gelten die nachstehenden Deckungssummen: (1) für Personen- und Sachschäden: mindestens 1.000.000,00 EUR (2) für Vermögensschäden: mindestens 500.000,00 EUR Diese Deckungssummen sind maßgeblich sofern gesetzlich keine höheren Deckungssummen vorgeschrieben sind. Die Begrenzung der Gesamtleistungen für alle Versicherungsleistungen eines Versicherungsjahres darf nicht geringer sein als das Doppelte der oben angeführten Deckungssummen.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Angebotspreis

Kirjeldus: Aufforderung Punkt 5.3. Bewertung nach dem Zuschlagskriterium "Angebotspreis" Der Bieter hat mit seinem Angebot das ausgefüllte Preisblatt einzureichen. Die Bewertung erfolgt anhand des ausgewiesenen "bewerteter Gesamtpreis aller Positionen abzgl. Rabatt (brutto)".

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Erstellen eines Schulungskonzeptes für die Nutzung der Mediendatenbank.

Unterkriterium "Anwenderfreundlichkeit des Konzeptes"

Kirjeldus: Aufforderung Punkt 5.4.1. Bewertung nach dem Unterkriterium

"Anwenderfreundlichkeit des Konzeptes" Mit diesem Unterkriterium wird die Praxisnähe und Verständlichkeit der Schulung bewertet. Eine besonders gute Bewertung erhält die Aufgabe, wenn typische Anwendungsfälle aus dem Arbeitsalltag der Anwender realitätsnah und nachvollziehbar dargestellt werden und die Schulungsinhalte einen klaren Bezug zu den tatsächlichen Arbeitsprozessen aufweisen. Ein direkter, erkennbarer Mehrwert für die tägliche Arbeit der Teilnehmenden wirkt sich hierbei positiv auf die Bewertung aus. Eine negative Bewertung erfolgt, sofern die Schulung überwiegend abstrakt bleibt, reale Arbeitssituationen nicht ausreichend berücksichtigt und die vermittelten Inhalte keinen klaren Bezug zur praktischen Anwendung im Arbeitsalltag erkennen lassen.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Erstellen eines Schulungskonzeptes für die Nutzung der Mediendatenbank.

Unterkriterium "Wirksamkeit der Wissensvermittlung"

Kirjeldus: Aufforderung Punkt 5.4.2. Bewertung nach dem Unterkriterium "Wirksamkeit der Wissensvermittlung" Mit diesem Unterkriterium wird die Praxisnähe und Verständlichkeit der Schulung bewertet. Eine besonders gute Bewertung erhält die Aufgabe, wenn typische Anwendungsfälle aus dem Arbeitsalltag der Anwender realitätsnah und nachvollziehbar dargestellt werden und die Schulungsinhalte einen klaren Bezug zu den tatsächlichen Arbeitsprozessen aufweisen. Ein direkter, erkennbarer Mehrwert für die tägliche Arbeit der Teilnehmenden wirkt sich hierbei positiv auf die Bewertung aus. Eine negative Bewertung erfolgt, sofern die Schulung überwiegend abstrakt bleibt, reale Arbeitssituationen nicht ausreichend berücksichtigt und die vermittelten Inhalte keinen klaren Bezug zur praktischen Anwendung im Arbeitsalltag erkennen lassen.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 16/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YF1M0ZS/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: Das Vergabeverfahren wird elektronisch in der vollständig webbasierten E-Vergabepattform "Deutsches Vergabeportal" durchgeführt.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YF1M0ZS>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YF1M0ZS>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 07/05/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 2 Kuud

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: § 56 Abs. 3 VgV Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 07/05/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 1

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Es wird ausdrücklich daraufhin gewiesen, dass es sich bei dem Auftraggeber nicht um einen öffentlichen Auftraggeber im Sinne des § 99 GWB handelt. Ein am Auftrag interessiertes Unternehmen, das eine Verletzung in seinen Rechten durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften sieht, kann den Verstoß innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen bei nachfolgender Adresse geltend machen: Deutsches Rotes Kreuz e. V. Team Recht / Compliance Carstennstraße 58 12205 Berlin

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs

Kirjeldus: Das 1922 gegründete DRK-Bildarchiv dokumentiert mit rund 60.000 Fotografien die Geschichte des Deutschen Roten Kreuzes - von der Weimarer Republik über beide Weltkriege und die NS-Zeit bis zu den vielfältigen Aufgaben des DRK nach 1945 sowie internationalen Einsätzen. Der Bestand umfasst Schwarzweiß- und Farbfotos, Negative, Dias, Alben und digitale Medien. Seit 2010 wird das analoge Material systematisch digitalisiert. Etwa 9.000 Bilder sowie Plakate, historische Film- und Tondokumente und Beiträge des DRK-Zeitzeugenarchivs sind in der DRK-Mediendatenbank verfügbar. Nicht mehr benötigte visuelle, auditive und audio-visuelle Medien der aktuellen Mediendatenbank werden bewertet und ins digitale Medienarchiv überführt. Dieses umfasst derzeit rund 14.800 Einheiten aus verschiedenen Beständen und Sammlungen. Das Ziel ist, die visuelle, auditive und audio-

visuelle Medien zur Geschichte des DRK dauerhaft zu sichern und für die Nutzung bereitzustellen. Der Auftrag umfasst alle Aufgaben zur Erreichung dieses Ziels. Zu diesen Aufgaben gehören: - Ordnung, Sichtung und Bewertung des analogen und digitalen Bild- und Medienbestands - Konservatorische Betreuung und Langzeitarchivierung der visuellen, auditiven und audio-visuellen Bestände - Erschließung (inhaltliche Beschreibung und Verschlagwortung) nach einheitlichen und in der Bildbranche üblichen Standards und dem vorhandenen DRK-Regelwerk - Klärung von Urheber- und Nutzungsrechten - Recherche in eigenen Beständen sowie in externen Bildarchiven und Datenbanken - Benutzerbetreuung: Bearbeitung von internen und externen Anfragen und Unterstützung von Nutzern bei der Recherche (vor Ort und im digitalen Bestand) - Digitalisierung von analogem Bildmaterial und Bildbearbeitung - Kooperation mit anderen Bildarchiven und Bildagenturen - Pflege und Weiterentwicklung der relevanten Internetseiten, u.a. zum DRK-Bildarchiv und zum Zeitzeugen-Archiv - Systempflege, Benutzerverwaltung etc. - Mitarbeit bei der strategischen Weiterentwicklung des DRK-Bildarchivs

Sisemine tunnus: 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 92512000 Arhiiviteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Carstennstraße 58

Linn: Berlin

Sihtnumber: 12205

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 12 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: Optionale Vertragsbedingung: Der Auftraggeber behält sich vor, die Rahmenvereinbarung dreimalig, um jeweils 12 Monate bei gleichbleibenden Bedingungen, zu verlängern. Die Inanspruchnahme der Verlängerung erfolgt stillschweigend, sofern der Auftraggeber nicht spätestens 3 Monate vor Ende der jeweiligen Vertragslaufzeit schriftlich kündigt. Der Vertrag endet jedoch spätestens nach 48 Monaten oder bei Erreichen der budgetären Obergrenze des jeweiligen Loses. Es bedarf keiner schriftlichen Kündigung zum Vertragsende.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 150 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Aufforderung Punkt 2.2.1. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit b) Unternehmensreferenzen für Los 2 - Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs Die technische und berufliche Eignung der Bieter wird durch den Nachweis von insgesamt vier vergleichbaren Unternehmensreferenzen geprüft. Eine Unternehmensreferenz ist vergleichbar, wenn sie in Art und Umfang dem Leistungsgegenstand der vorliegenden Ausschreibung entspricht. Der Auftraggeber definiert die nachstehenden Mindestanforderungen an die Unternehmensreferenzen für Los 2: - Betreuung und Pflege eines Bildarchivs, - Referenzauftrag nicht älter als drei Jahre ab Abschluss des Auftrags

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Aufforderung Punkt 2.2.1. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit d) Angaben zu Fachkräften für Los 2 - Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs Die technische und berufliche Eignung der Bieter wird durch die Angabe (n) zu den einzusetzenden Fachkräften geprüft. Für die Auftragswahrnehmung hat der Bieter sicherzustellen, dass er über die nachstehenden Fachkräfte für den Zeitraum der Auftragsausführung verfügt: Projektleiter (m/w/d): Der Auftraggeber legt besonderen Wert auf enge Zusammenarbeit im direkten Dialog und flexible und zeitnahe Umsetzbarkeit etwaiger sich im Projektverlauf herausstellender organisatorischer Änderungsnotwendigkeiten. Der Auftragnehmer hat deshalb den namhaft gemachten Projektleiter, der für alle Angelegenheiten der Auftragsdurchführung verantwortlich und mit Personalhoheit für seinen Mitarbeiterstab ausgestattet ist, als gesamtverantwortlichen Ansprechpartner für den Auftraggeber bereit zu stellen. Der Projektleiter hat die nachstehenden Mindestanforderungen zu erfüllen: - die deutsche Sprache in Wort und Schrift so gut beherrschen, dass eine unbeeinträchtigte Kommunikation mit den Mitarbeitern des Auftraggebers gewährleistet ist; - zumindest drei Jahre Berufserfahrung im Bereich "Bildarchiv" aufweisen; Projektleiter-Stellvertreter (m/w/d): Der Bieter hat einen Projektleiter-Stellvertreter zu benennen, der den Projektleiter im Falle einer Verhinderung zu jedem beliebigen Zeitpunkt vollumfänglich vertreten kann. Die Anforderungen an die Projektleitung gelten entsprechend für die Stellvertretung.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Aufforderung Punkt 2.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit b) Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung für Los 2 - Betreuung des digitalen und analogen Bildarchivs Die wirtschaftliche und finanzielle Eignung der Bieter wird durch den Nachweis einer, zum Zeitpunkt des Bindefristendes, aufrechten Betriebshaftpflicht- oder Berufshaftpflichtversicherung geprüft. Für die nachzuweisende Betriebshaftpflicht- oder Berufshaftpflichtversicherung gelten die nachstehenden Deckungssummen: (1) für Personen- und Sachschäden: mindestens 1.000.000,00 EUR (2) für Vermögensschäden: mindestens 500.000,00 EUR Diese Deckungssummen sind maßgeblich sofern gesetzlich keine höheren Deckungssummen vorgeschrieben sind. Die Begrenzung der Gesamtleistungen für alle Versicherungsleistungen eines Versicherungsjahres darf nicht geringer sein als das Doppelte der oben angeführten Deckungssummen.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Angebotspreis

Kirjeldus: Aufforderung Punkt 6.3. Bewertung nach dem Zuschlagskriterium "Angebotspreis" Der Bieter hat mit seinem Angebot das ausgefüllte Preisblatt einzureichen. Die Bewertung erfolgt anhand des ausgewiesenen "bewerteter Gesamtpreis aller Positionen abzgl. Rabatt (brutto)".

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Bildredaktion für eine wissenschaftliche Publikation

Kirjeldus: Aufforderung Punkt 6.4. Bewertung nach dem Zuschlagskriterium "Aufgaben" Der Bieter hat mit seinem Angebot eine Aufgabenbearbeitung gemäß Aufgabenbeschreibung einzureichen. Bewertet wird die Qualität und Nachvollziehbarkeit des vom Bieter eingereichten bearbeiteten Aufgabe zur Recherche und Auswahl von zehn Fotografien zur Vereinigung der beiden deutschen Rotkreuzgesellschaften. Positiv wird bewertet, wenn der Bieter ein nachvollziehbares und logisch strukturiertes Vorgehen zur Recherche und Auswahl der zehn Fotografien darlegt, die einzelnen Arbeitsschritte klar beschreibt und eine schlüssige Qualitätssicherung sowie Auswahlmethodik aufzeigt. Ebenfalls positiv wird bewertet, wenn die Kommunikation und Abstimmung mit der Projektleitung Historische Kommunikation, dem DRK-Archiv, den Herausgebern und Autoren der Publikation sowie dem Verlag klar, praktikabel und nachvollziehbar dargestellt wird. Weiterhin wird positiv bewertet, wenn der Bieter sich inhaltlich fundiert mit dem Thema der Vereinigung der beiden deutschen Rotkreuzgesellschaften auseinandersetzt und die Bildauswahl inhaltlich herleitet. Positiv bewertet wird zudem die Darstellung einer breiten, plausiblen Recherchebasis unter Einbeziehung der DRK-Mediendatenbank, des analogen DRK-Bildarchivs, relevanter externer Bilddatenbanken und Bildagenturen, privater Sammlungen von Zeitzeugen, Rotkreuzmuseen sowie des Netzwerks Geschichtsarbeit. Ebenfalls positiv wird bewertet, wenn die Bildauswahl für die Projektbeteiligten, insbesondere für den Verlag, strukturiert, transparent und nachvollziehbar dokumentiert wird, einschließlich Metadaten, Quellenangaben und Rechteinformationen. Positiv bewertet wird zudem, wenn der Bieter darlegt, wie er mit Fotos unzureichender Qualität umgeht und dabei Alternativen aufzeigt. Schließlich wird positiv bewertet, wenn die vom Bieter präsentierte Auswahl von zehn Fotos thematisch passend, aussagekräftig und qualitativ geeignet ist und Fotos der DRK-Bundesversammlung 1990 berücksichtigt. Negativ wird bewertet, wenn das Vorgehen unklar, unsystematisch oder lückenhaft ist, die Kommunikation und Abstimmung unzureichend oder unvollständig dargestellt werden, eine inhaltliche Auseinandersetzung mit dem Thema fehlt, die Recherchequellen eingeschränkt oder unplausibel sind, die Dokumentation der Bildauswahl unstrukturiert oder schwer nachvollziehbar ist, der Umgang mit qualitativ ungeeignetem Bildmaterial fehlt oder die Auswahl der Fotos thematisch unpassend, wenig aussagekräftig oder qualitativ ungeeignet ist, insbesondere wenn Fotos der DRK-Bundesversammlung 1990 fehlen.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 60

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 16/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YF1M0ZS/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: Das Vergabeverfahren wird elektronisch in der vollständig webbasierten E-Vergabepattform "Deutsches Vergabeportal" durchgeführt.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YF1M0ZS>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YF1M0ZS>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 07/05/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 2 Kuud

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: § 56 Abs. 3 VgV Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 07/05/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmainikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 1

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Es wird ausdrücklich daraufhin gewiesen, dass es sich bei dem Auftraggeber nicht um einen öffentlichen Auftraggeber im Sinne des § 99 GWB handelt. Ein am Auftrag interessiertes Unternehmen, das eine Verletzung in seinen Rechten durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften sieht, kann den Verstoß innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen bei nachfolgender Adresse geltend machen: Deutsches Rotes Kreuz e. V. Team Recht / Compliance Carstennstraße 58 12205 Berlin

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Deutsches Rotes Kreuz e.V.

Generalsekretariat

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

Registreerimisnumber: DE 122123471

Postiaadress: Carstennstraße 58

Linn: Berlin

Sihtnumber: 12205

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Team 54 - Vergabe

E-posti aadress: d.drews@drk.de

Telefon: +49 3085404-0

Internetiaadress: <https://www.drk.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Deutsches Rotes Kreuz e.V. Generalsekretariat

Registreerimisnumber: DE 122123471

Postiaadress: Carstennstraße 58

Linn: Berlin

Sihtnumber: 12205

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Compliancestelle

E-posti aadress: compliance@drk.de

Telefon: +49 3085404-0

Internetiaadress: <https://www.drk.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:
fe98becf-8c58-462c-a80d-2ae1c6f9e337-01

Muudatuse peamine põhjus

:
Teave ajakohastatud

Kirjeldus

:
Aufgrund der Vielzahl von eingegangenen Bieterfragen wird die Angebotsfrist auf den 07.05.2026, 13:00 Uhr verlängert.

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: PROCEDURE

Muudatuste kirjeldus: Aufgrund der Vielzahl von eingegangenen Bieterfragen wird die Angebotsfrist auf den 07.05.2026, 13:00 Uhr verlängert. Im Zuge dessen wird die Angebotsfrist auf der Aufforderung entsprechend angepasst.

Hankedokumente muudeti: 20/04/2026

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: b115189d-b00d-4505-a702-56a457851114 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 20/04/2026 16:21:23 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 274107-2026

ELT S väljaande number: 78/2026

Avaldamise kuupäev: 22/04/2026